

ای سند بلدی مشوره قانونی نیسته مشوره موشه که شمو هر سوال که ممکنه داشته باشین، از یک وکیل کمک بیگیرین.

فهرست موضوعات

- 2 حکم یکجای شدن خانواده چند دیر دوام مونه.
- 2 طفل یا اولاد شیم ده کجا زندگی خواد کد
- 2 دیدن از طفل
- 3 ای کارمندا چه کار مونن
- 3 آیا محکمه میتنه حکم یکجای شدن خانواده ره تغییر بیدیه یا کنسل (لغو) کنه؟
- 3 اگه همراهی فیصله یا اتفاق ای که ده محکمه افتاده یا گرفته شده، موافق نیستین
- 4 از کجا میتنوم مشوره قانونی بیگروم
- 4 مشخصات تماس یا رابطه کدو

یک قاضی د محکمه برای کودکان/زوستو ازشموره شامل یک حکم یکجای شدن خانواده کیده. ای بخاطر استه که امنیت و رشد طفل ازشمو ده خطر استه و ضرورت به محافظت دیره.

ای حکم از طفل ازشمو مراقبت خواد کد زمانیکه که همراهی ازشمو کمک موشه نگرانی های محافظتی ره برطرف کید. هدف ای استه زمانیکه نگرانی ها برطرف شد، زوزاد/طفل شیم دوباره تحت مراقبت شیم قرار بیگره.

محکمه برای کودکان شاید شرایط هایره ده ای حکم اضافه کیده باشه. اگه ای شرایطا مربوط ده شمو موشه، شمو باید ای شرایطاره پیروی کنید. کارمند سازمان حفاظت از اطفال یا زوستون شیم (کارمند شیم) خواد:

- ای شرایط هاره بلدی شیم توضیح خواد داد
- همراهی شیم کمک خواد کد که ای شرایطاره اجرا کید.
- ای حکم د ای معنی استه که وزارت خانواده، انصاف و خانه (این وزارتخانه) میتنه ده موارد زیر تصمیم بیگره:
- طفل شیم د کجا زندگی مونه،
- طفل شیم همراهی از کی زندگی خواد کد

- طفل شیم روزمره چه فعالیت هایره انجام خواد داد.
- اداره و کسای که از طفل شیم مراقبت مونه میتنه تصمیمای کوتاه مدت ره ده باره طفل شیم بیگره. تصمیمای دراز مدت نمیتنه بدون توافق ازشمو گرفته شونه، به استثنای:
- بعضی از تصمیما ده باره صحت طفل جایکه قانون اجازه داده
- اگه تصمیم مربوط به شرایط حکم شونه.
- مشکلاتای کلان دراز مدت مثل ای که طفل شیم ده کجا ده مکتب بوره، یا فرهنگ و روش کلان شدن شی.

حکم یکجای شدن خانواده چند دیر دوام مونه

- حکم یکجای شدن خانواده تاریخ مشخص که قاضی تعیین کیده دوام خواد داشت.
- زمانیکه حکم یکجای شدن خانواده نزدیک به تمام شدو استه، محکمه میتنه هر بار تا ۱۲ ماه تمدید کنه. محکمه فقط زمانی حکم ره تمدید مونه که ای به نفع طفل شیم باشه.
- محکمه ای موارد ره ده نظر خواد گرفت:
- ای که قبلای حکم تمدید شده و اگر تمدید شده بلدی چند دیر تمدید شده
 - اگر شمو کوشش کیدین که ده باره برطرف کدون نگرانی های محافظتی کمک بیگرین
 - آیا مشکلات دیگه ای که خارج از کنترل/مدیریت شیم بوده روی مراقبت ازشمو روی طفل شیم تاثیر کیده باشه.

طفل یا اولاد شیم ده کجا زندگی خواد کد

- زمانیکه طفل یا اولاد شیم تحت مراقبت استه زمانیکه محکمه ده حال تصمیم گیری استه، اونا شاید بیتنه ده او جای که فعلا استه زندگی کیده بیتنه.
- اگه طفل شیم لازم باشه جای دیگه بوره، اداره کوشش خواد کد که هماهنگ کنه که طفل شیم همراهی یکی از فامیلا یا یک کسی که اوناییکه مینخشین زندگی کنه. اگر نه، ممکن استه قد یک خانواده سرپرست زندگی کنن یا ده یک خانه یا آپارتمان/پونیت قد کساییکه که بلده مراقبت ازونا رفت وآمد مومن، زندگی کنن.
- اونا فقط همراهی کسای زندگی خواد کد که اداره اوناره بررسی کنه و بوگیه که مناسب استه.
- اگه زیادتر از یک زوزاد یا اولاد شیم نیاز به مراقبت داشته باشن، اداره کوشش خواد کد که اوناره یکجای نگاه کنه.

دیدن از طفل

- ای بلدی طفل شیم خیلی مهم استه که قد شیم ده تماس باشین. حکم ممکنه تعداد/دفعات زمانی ره که شمو میتنن همراهی طفل خو ده تماس باشین ره مشخص کنه.
- هماهنگ کدون تماس میتنه همراهی کارمند صورت بیگره. اگه ده قسمت هماهنگ کدون دیدن از طفل یا زوزاد خو هر مشکل داشتین، همراهی کارمند صحبت کید و یک هماهنگی نو ره جور کید.

ای کارمندا چه کار مومن

کارمند ای کارا ره خواد کد:

- اونا همراهی شیم ده باره نگرانی محافظتی که باعث شد ای حکم محکمه صادر شونه با شما صحبت خواد کد
- همراهی از شمو و فامیل شیم کار خواد کد که پلان/برنامه ره عملی کنه
- بعضی وختا پلان پرونده/دوسته شیمه بررسی مونه و شمو ره ده جریان کارای که انجام میدیه، میله.
- ده نظر خواد گرفتن که چطور هدف های از ای پلان بدست آورده شونه
- همراهی از شمو و طفل شیم صحبت خواد کدن که چه تغییرات باید بایه که طفل شیم بصورت امن ده خانه پس بایه.
- همراهی شیم ده باره خدمات های که نیاز استه که طفل شیم بیتنه ده خانه بصورت امن برگرده ره صحبت خواد کد.
- همراهی شیم ده باره تغییراتای ره که شمو میخوایین بیرین و پیدا کدون خدماتای تخصصی کمک خواد کدن.
- مالومات شیمه بلدی خدماتای تخصصی الکل و مواد مخدر خواد دادن، ده صورت که ای شرط هم ده حکم باشه.

آیا محکمه میتنه حکم یکجای شدن خانواده ره تغییر بیدیه یا کنسل (لغو) کنه؟

یک درخواستی که ده حکم تغییرات آورده شونه، میتنه توسط ازخود شیم، طفل شیم ویا کارمند بچه شیم داده شونه. اگه شرایط تغییر کنه و طفل شیم دیگه ده خطر نباشه، محکمه حکم ره باطل (کنسل) کیده میتنه. شمو، طفل شیم یا کارمند شی همچنان میتنه بلدی از ای درخواست بیدیه.

اداره میتنه بلدی شیم بوگیه که مراقبت طفل خوره دوباره به عهده بیگیرین ده صورت که ای ده نفع طفل شیم باشه. ای حکم یک دستور حفظ خانواده تبدیل خواهد شد. ای فقط زمانی اتفاق موفته که:

- به اندازه کافی وخت استه پیش از ایکه وخت حکم تمام شونه، و
 - دیگه کدام درخواستی ده محکمه بلدی طفل شیم موجود نیست.
- اگه بنفع طفل شیم نیست ده دوباره تحت مراقبت از شمو قرار بیگیره، اداره میتنه بلدی یک حکم نو ده محکمه درخواست بیدیه. اگه محکمه موافق بود، اداره یک نفر دیگه ره موظف خواد کد که از طفل شیم تا زمانیکه کلان نشده مراقبت کنه.

اگه همراهی فیصله یا اتفاق ای که ده محکمه افتاده یا گرفته شده، موافق نیستین

اگه شمو همراهی تصمیم که توسط محکمه کودکان گرفته شده موافق نیستین، شمو ای حق ره دارین که ده محکمه اعلی/ستره محکمه (Supreme Court) درخواست تجدید نظر بیدین. شمو ۲۸ روز وخت دیرین که ده محکمه دیوان عالی/ستره محکمه (Supreme Court) درخواست بیدین زمانیکه محکمه کودکان حکم ره صادر کد.

فورمه های تجدید نظر ده ای مکان ها قابل دسترس است:

- هر محکمه برای کودکان که باشه
- هر محکمه ابتدائیه یا مجستریت
- هر محکمه ناحیه ای یا محلی (County Court)

بهرتر استه که از یک وکیل کمک بیگیرین اگر تصمیم گرفتین که تصمیم محکمه کودکان/زوستو ره بلدی تجدید نظر درخواست بیدین.

از کجا میتنوم مشوره قانونی بیگروم

سوالات مربوط به کمک حقوقی ره میتنین از افراد زیر پرسان کید:

- وکیل که از شمو ده محکمه نمایندگی مونه
- یک وکیل محلی (نام شی ده لیست وکیل ها ده صفحه Yellow Pages) استه.
- وکیلای رایگان یا مجانی دولتی د ملبورن (Victoria Legal Aid)، شماره تلفن ۱۸۰۰۷۹۳۳۸۷
- انستیتیوت قانون ویکتوریا (the Law Institute of Victoria) شماره تلفن (03) 9607 9311
- خدمات حقوقی مردم بومی ویکتوریا (The Victorian Aboriginal Legal Service Co-op Ltd) شماره تیلیفون 1800 064 865
- دیجیرا (Djirra) شماره تیلیفون 1800 105 303
- یک مرکز خدمات حقوقی جامعه محلی.

مشخصات تماس یا رابطه کدو

نام کارمند سازمان حفاظت از اطفال شیم: _____

شماره تیلیفون شی: _____

دفتر اداره خانواده ها، انصاف و اداره خانه های ازونا: _____

بلدی مالومات بیشتر، همراهی دفتر اداره خانواده، انصاف و خانه آنها ده تماس شونید.

بلدی دریافت کدون از ایکه سند ده یک فورم نو همراهی ازمو ده ایمیل زیر ده تماس شونید. CpManual@dfmh.vic.gov.au

اجازه دده شده توسط دولت ویکتوریا، 1 Treasury Place, Melbourne.

ایالت ویکتوریا، استرالیا، وزارت خانواده، انصاف و مسکن، ماه مه ۲۰۲۶.

ISBN 978-1-76171-152-7 (pdf/online/MS word)

موجود ده دفترچه راهنمای حمایت از کودکی - حکم یکجای شدن خانواده

<https://www.cpmanual.vic.gov.au/advice-and-protocols/information-sheets/orders/family-reunification-order>

۲۶۰۴۵۶۴